

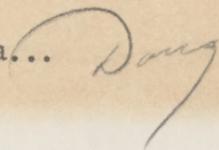
Feb. 18, 1976

Dear Jim and Brothers,

Enclosed is an Arabic translation of El Malcriado #17 from last summer on "Job Security." I would like you to shoot an expanded line shot of it, and then send me a couple of high quality xerox copies of it. Keep the original copy and the original line shot for any press runs you do up there. But please for sure send me some high qualtiy xerox shots from which we can make electro-stencils if we wnat to.

I'll have more Arabic ttranslations for you after I see how this turns out. It may be that I'll have to use even smaller margins, greater blow-ups, and then correct them. I don't know how this timy print will expand, how the darkness of the ribbon will turn out.

Let me know whether or not you'll run the Arabic button and if so, can I have or buy (\$10) worth for some friends...

Viva la Causa... 

# عقد اتحاد المزارعين الضمان بالعمل

ان فائدة واحدة من الفوائد الكثيرة لعقد اتحاد المزارعين هي الضمانة بالعمل يعني الحماية عن فقد العمل و مع اتحاد المزارعين تأتي اشغالنا من صالة توزيم الاعمال للاحصار ولا حاجة الى ان تتضرع الى الصاحب ولا حاجة الى ان ندفع للموظف من اجل تحصلنا على العمل و اتنا لا ندين لهم بشيء من اجل عملنا

بضمانة العمل لعقد اتحاد المزارعين اتنا نحق للعمل وليس من الممكن ان يعزلونا من اجل كسر العطش برشقة من الماء او استعمال المرحاض وليس في طاقتهم ان يعزلونا اذا غبتنا عن العمل بسبب مرضنا او لأن يلزمنا ان نذهب بعضو من عائلتنا الى الطبيب مثلا

وليس في وسع الصاحب او رئيس العمل ان يعاملونا بالتعبيـد ولا يستطيعون طردنا بسبب ارادـة الصاحب ان يـدلـنـا بـالـمـاـكـاتـ ولا يـصـكـنـ اـحـدـ اـنـ تـجـبـرـنـاـ عـلـىـ الـعـلـمـ فيـ مـكـانـ رـسـتـ فـيـ النـبـاتـاتـ مـنـذـ وـقـتـ قـلـيلـ بـعـبـيدـاتـ حـشـرـيـةـ خـطـيرـةـ اوـ عـلـىـ الـعـلـمـ عـلـىـ الـآـلـاتـ الخـطـيرـةـ

ان حماية عقد اتحاد المزارعين يمكننا من العمل على مشية طبيعية بدون الخطر بل بالوقار اذا حاول الصاحب او رئيس العمل ان يعزل عضواً من اعضاء الاتحاد فسوف يحمى عمله موظف الاتحاد ولجنة المزرعة التي اختبـتـهاـ عـالـمـ زـاتـ المـزـرـعـةـ وـسـوـفـ يـحـامـيـهـ ايـضاـ لـجـنـةـ الشـكـاوـيـ فيـ اـتـحـادـ المـزـارـعـينـ وـلـيـسـ العـالـمـ متـوـحـداـ

بنقاية تيمستـرـ اوـ بـدـونـ اـتـحـادـ لـاـ يـوجـدـ لـجـنـةـ المـزـرـعـةـ وـلـاـ طـرـيـقـ الشـكـاوـيـ وـلـاـ ضـمـانـةـ بـالـعـلـمـ وـاـذاـ طـرـ العـالـمـ فـيـقـلـوـنـ التـيـمـسـتـرـ :ـ لـاـ اـذـهـبـ وـاـطـلـبـ شـفـلـكـ مـنـ الصـاحـبـ»ـ وـيـضـحـ الصـاحـبـ وـاـنـاـ عـرـفـنـاـ صـاحـبـ المـزـرـعـةـ وـعـرـفـنـاـ تـيـمـسـتـرـ وـهـمـ سـيـانـ اـنـاـ نـرـيـدـ اـتـحـادـ اـخـاصـاـ لـنـاـ يـحـامـيـ ضـمـانـنـاـ فـيـ الـعـلـمـ وـهـوـ اـتـحـادـ المـزـارـعـينـ الـاـمـرـيـكـيـ



انتخبوا

نقابة اتحاد العمال المزارعين

# عقد اتحاد المزارعين الضمان بالعمل

ان فائدة واحدة من الفوائد الكثيرة لعقد اتحاد المزارعين هي الضمانة بالعمل يعني الحماية عن فقد العمل و مع اتحاد المزارعين تأتى اشغالنا من صالة توزيم الاعمال للاتحاد ولا حاجة الى ان تتعرض الى الصاحب ولا حاجة الى ان ندفع للموظف من اجل تحصلنا على العمل و اتنا لا ندين لهم بشيء من اجل عملنا

بضمانة العمل لعقد اتحاد المزارعين اتنا نحق للعمل وليس من الممكن ان يعزلونا من اجل كسر العطش برشفة من الماء او استعمال المرحاض وليس في طاقتهم ان يعزلونا اذا غبتنا عن العمل بسبب مرضنا او لان يلزمنا ان نذهب بعض من عائلتنا الى الطبيب مثلا

وليس في وسع الصاحب او رئيس العمل ان يعاملونا بالتعبيدين ولا يستطيعون طردنا بسبب اراده الصاحب ان يدلنا بالماكلات ولا يمكن احد ان تجبرنا على العمل في مكان رشت فيه النباتات منذ وقت قليل بعبيدين حشرية خطيره او على العمل على الالات الخطيره

ان حماية عقد اتحاد المزارعين يمكننا من العمل على مشية طبيعية بدون الخطر بل بالوقار اذا حاول الصاحب او رئيس العمل ان يعزل عضواً من اعضاء الاتحاد فسوف يحمى عمله موظف الاتحاد ولجنة المزرعة التي انتخبتها عمال ذات المزرعة وسوف يحميه ايضاً لجنة الشكاوى في اتحاد المزارعين وليس العامل متوفداً

بنقابة تيمستر او بدون اتحاد لا يوجد لجنة المزرعة ولا طريقة الشكاوى ولا ضمانة بالعمل واذا طرد العامل فيقولون التيمستر : لا اذهب واطلب شغلك من الصاحب » ويضحك الصاحب وانتا عرفنا صاحب المزرعة وعرفنا تيمستر وهو سينان اتنا نريد اتحاداً خاصاً لنا يحمى ضمانتنا في العمل وهو اتحاد المزارعين الامريكي



انتخبوا

نقابة اتحاد العمال المزارعين